

إشعار لجميع آباء/أولياء أمور طلاب التعليم المستمر للغة الإنجليزية في الروضة

عزيري الوالد/ولي الأمر:

لقد شارك طفلك في برنامج التعليم الانتقالي ثنائي اللغة/البرنامج الانتقالي للتعليم خلال العام الدراسي الماضي وسوف تستمر مشاركته في نفس برنامج التعليم ثنائي اللغة هذا العام. تتوفر المعلومات حول البرامج التعليمية ثنائية اللغة التي تقدمها مدارس شيكاغو العامة في جدول وصف البرامج المرفق.

أنت تمتلك الكثير من الحقوق فيما يتعلق بمشاركة طفلك في برنامج التعليم ثنائي اللغة، منها على سبيل المثال:

- يمكنك طلب إحقاق طفلك في برنامج آخر ثنائي اللغة متاح في مدرسة طفلك. وقد تتقيد هذه الطلبات للنقل بين البرامج وفقاً لعدد مدرسي التعليم ثنائي اللغة في المدرسة وعدد الطلاب المشتركين في البرامج المُقدمة.
 - إذا كنت تريد الاشتراك في برنامج خاص للتعليم ثنائي اللغة غير متوفر في مدرستك الحالية، فلك حق الاختيار أن تنقل طفلك إذا كانت المدرسة الأقرب إلى مدرسة CPS التي توفر هذا البرنامج الخاص لها نفس متطلبات الالتحاق بالمدرسة، إن وجدت، علاوة على توفر مكان بها. سواء تابعت طلب النقل أو اتخذت القرار بأن يظل طفلك في مدرسته الحالية، فإن طفلك سيتلقى أنسب الخدمات الممكنة وفقاً لاحتياجاته التعليمية.
 - بالإضافة إلى ذلك، لك الحق في زيارة فصول برامج التعليم ثنائي اللغة التي يحضرها طفلك وفي مقابلة مدرس (مدرسي) الفصل الدراسي الذي يدرس فيه طفلك والتحدث إليه للوقوف على نوع التعليم الذي يتلقاه الطفل. إذا كنت تريد أن تحدد موعداً للزيارة، فبرجاء الاتصال بمكتب المدرسة قبل الزيارة بيوم واحد على الأقل.
 - يحق لك رفض مشاركة طفلك في برنامج التعليم ثنائي اللغة.
- يجب أن يتم عقد مؤتمر يحضره الآباء/أولياء الأمور أنفسهم مع مدير برنامج طلاب اللغة الإنجليزية أو من ينوب عنه لمناقشة الالتحاق بالبرنامج المناسب. يجب تقديم طلب مكتوب من الوالد خاص بالانتقال قبل أن يتم إحقاق طفلك في برنامج التعليم العام الذي تكون فيه اللغة الإنجليزية هي لغة التعلم.
- إن رفض خدمات التعليم ثنائي اللغة سوف ينتج عنه ضرورة الإيفاء بكل متطلبات التقييم والانتقال إلى الصفوف الأعلى المفروضة على مستوى المنطقة لطلاب التعليم العام (متعلمي اللغات الأخرى غير اللغة الإنجليزية). يجب على جميع الطلاب الذين تم تحديد أنهم من طلاب اللغة الإنجليزية المشاركة في التقييم السنوي الذي تحدده الولاية لإتقان اللغة والمعروف باسم ACCESS لطلاب اللغة الإنجليزية حتى يتم إتقان اللغة الإنجليزية.
- إذا قررت تسجيل طفلك مرة أخرى في برنامج التعليم ثنائي اللغة، فيجب أن تقدم طلباً مكتوباً إلى المدير.
- إن إحقاق طفلك في البرنامج في العام الدراسي الحالي قد اعتمد على أدائه في التصفية WIDA MODEL™، التي تحددها الولاية لتقدير إتقان اللغة الإنجليزية.
- إن مستوى إتقان طفلك للغة الإنجليزية بناءً على أدائه في WIDA MODEL™ هو: _____ (المجموع الكلي المركب) _____ (مجموع القراءة والكتابة المركب).

يتم تقييم مستوى إتقان طلاب برامج التعليم ثنائي اللغة في مرحلة ما قبل الروضة للغة الإنجليزية عند التحاقهم بالروضة. إن المشاركة في برنامج التعليم ثنائي اللغة سوف يساعد طفلك على الوصول إلى إتقان اللغة الإنجليزية من خلال أسلوب التعليم المبني على استخدام اللغة الإنجليزية كلغة ثانية (ESL) أثناء تلقيه تعليماً ذا نطاق محتوى محدد (الرياضيات والعلوم والدراسات الاجتماعية). وإن أمكن، يمكن توفير التعليم باللغة الأصلية. يصبح الطلاب مؤهلين للانتقال من برنامج التعليم ثنائي اللغة عندما يوفون بمعايير إنهاء البرنامج التي تحددها الولاية بناءً على اختبار ACCESS for ELLs®، وهو التقييم السنوي الذي تحدده الولاية لإتقان اللغة الإنجليزية.

تتطلب المعايير الحالية لإنهاء البرنامج المحددة من قبل الولاية أن يكون طالب الروضة الجديد في مستوى الإجابة الأكاديمية الجزئية أو الإجابة الأكاديمية في التحدث والاستماع في WIDA MODEL™ حتى يصبح مؤهلاً لإنهاء البرنامج.

يطبق اختبار *ACCESS for ELLs*® نظام التقييم التالي لقياس مستوى إتقان الطالب للغة الإنجليزية:

- **المبتدئين** - يعرف الطالب ويستخدم الحد الأدنى من اللغة الاجتماعية واللغة الأكاديمية مع دعم بصري [مجموع الدرجات الكلية المركبة: ١ - ١,٩].
- **إجادة أساسية** - يعرف الطالب ويستخدم بعضاً من اللغة الإنجليزية الاجتماعية واللغة الأكاديمية العامة مع دعم بصري [مجموع الدرجات الكلية المركبة: ٢ - ٢,٩].
- **إجادة متوسطة** - يعرف الطالب ويستخدم اللغة الإنجليزية الاجتماعية وبعضاً من اللغة الأكاديمية الخاصة مع دعم بصري [مجموع الدرجات الكلية المركبة: ٣ - ٣,٩].
- **إجادة فوق متوسطة** - يعرف الطالب ويستخدم اللغة الإنجليزية الاجتماعية وبعضاً من اللغة الأكاديمية التقنية [مجموع الدرجات الكلية المركبة: ٤ - ٤,٩].
- **إجادة أكاديمية جزئية** - يعرف الطالب ويستخدم اللغة الاجتماعية والأكاديمية من خلال العمل على مواد مستوى الصف الدراسي المعتلة [مجموع الدرجات الكلية المركبة: ٥ - ٥,٩].
- **إجادة أكاديمية** - يعرف الطالب ويستخدم اللغة الاجتماعية والأكاديمية في مستوى الصف الدراسي [مجموع الدرجات الكلية المركبة: ٦].

إذا كنت راضياً عن برنامج التعليم ثنائي اللغة الذي التحق به طفلك، فليس مطلوب منك أي إجراء. إذا كنت تريد معرفة المزيد حول هذا البرنامج والبرامج الأخرى التي تقدمها المدرسة، فبرجاء الاتصال بالمدرس الأول في البرامج ثنائية اللغة أو من ينوب عنه على _____.

مع خالص تحياتي،

مدير المدرسة

ELL21-S

خيارات برنامج التعليم ثنائي اللغة المتوفرة في:

(اسم المدرسة)

التعليم ثنائي اللغة		
اسم البرنامج	وصف البرنامج	هل البرنامج متوفر في هذه المدرسة
التعليم الانتقالي ثنائي اللغة (TBE)	<p>يتم التعليم في نطاقات المحتوى بلغة الطالب الأصلية. يتم تدريس اللغة الإنجليزية باستخدام أساليب تعليم اللغة الإنجليزية كلغة ثانية (ESL). إن مقدار الوقت المستغرق للتعليم باللغة الأصلية واللغة الإنجليزية في برامج الدوام الكامل أو الجزئي الخاصة بالتعليم الانتقالي ثنائي اللغة تختلف وفقاً لإتقان الطالب للغة الإنجليزية وصفه الدراسي.</p> <p>إن الهدف من نموذج التعليم الانتقالي ثنائي اللغة هو تطوير المهارات الأكاديمية بلغة الطالب الأصلية وباللغة الإنجليزية في حين يصل الطالب إلى إتقان الإنجليزية في الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة عبر جميع نطاقات المحتوى.</p> <p>عند الانتهاء من هذا البرنامج، فمن المتوقع أن يحقق الطلاب نفس معايير المحتوى والأداء في المواد الدراسية الأساسية باللغة الإنجليزية كالطلاب الأصليين الذين يتحدثون اللغة الإنجليزية الأصلية.</p>	<p><input type="checkbox"/> لا</p> <p><input type="checkbox"/> نعم</p> <p>إذا كانت الإجابة بنعم، فحدد اللغة (اللغات)</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>
البرنامج الانتقالي للتعليم (TPI)	<p>يتم التعليم في نطاقات المحتوى باستخدام اللغة الإنجليزية وبلغة الطالب الأصلية كلما كان ذلك ممكناً عندما يتوفر المدرسون أو الأدوات المساعدة أو المتطوعون الذي يتحدثون لغة الطالب الأصلية. يتم تدريس اللغة الإنجليزية باستخدام أساليب تعليم اللغة الإنجليزية كلغة ثانية (ESL) من خلال برنامج إضافي خارج الفصل الدراسي "out-pull" أو برنامج مدمج في الفصل الدراسي العادي بالتعاون بين المدرس الاعتيادي ومدرس تعليم اللغة الإنجليزي كلغة ثانية "in-push" أو التعليم الشامل باللغة الإنجليزية في محيط متكامل ومستقل "contained-self". يمكن للطلاب من مجموعات لغوية مختلفة المشاركة معاً في نفس فصل ESL الدراسي وفقاً لعمرهم ومستواهم في اللغة الإنجليزية.</p> <p>إن الهدف من النموذج الانتقالي ثنائي اللغة هو تطوير المهارات الأكاديمية باللغة الإنجليزية في حين يصل الطالب إلى إتقان الإنجليزية في الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة.</p> <p>عند الانتهاء من هذا البرنامج، فمن المتوقع أن يحقق الطلاب نفس معايير المحتوى والأداء في المواد الدراسية الأساسية باللغة الإنجليزية كالطلاب الأصليين الذين يتحدثون اللغة الإنجليزية.</p>	<p><input type="checkbox"/> لا</p> <p><input type="checkbox"/> نعم</p>
ثنائي اللغة: الإنجليزية والإسبانية	<p>يتم جمع الطلاب المتحدثين باللغة الإنجليزية مع لطلاب المتحدثين باللغة الإسبانية في مجموعات ثنائية.</p> <p>من المتوقع أن يحقق الطلاب الطلاقة والمعرفة المناسبة لأعمارهم في كل من اللغتين الإنجليزية والإسبانية. يتحسن إتقان الطالب للغة الإنجليزية في الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة عبر نطاقات المحتوى في كل من اللغتين. يتم تدريس اللغة الإنجليزية باستخدام أساليب تعليم اللغة الإنجليزية كلغة ثانية (ESL). تستخدم البرامج ثنائية اللغة لغة الشريك لنصف اليوم الدراسي على الأقل في سنوات المرحلة الابتدائية. توجد أوقات منفصلة لكل لغة كوسيلة لتعليم المنهج الدراسي الأساسي.</p> <p>تحت البرامج مزدوجة اللغة على إتقان لغتين تحدثاً وقراءة وكتابة وتعزز الوعي بالتنوع الثقافي واللغوي ومستويات عالية من التحصيل الأكاديمي من خلال التعليم بلغتين.</p>	<p><input type="checkbox"/> لا</p> <p><input type="checkbox"/> نعم</p>
التعليم الخاص ثنائي اللغة	<p>يتبع التعليم خطة التعليم الفردية (IEP) الخاصة بالطالب، وهي للطلاب الذين بحاجة إلى خدمات مخصصة وتعليم انتقالي ثنائي اللغة.</p>	<p><input type="checkbox"/> لا</p> <p><input type="checkbox"/> نعم</p>
<input type="checkbox"/> غير ذلك		